

中国
古代
戏曲
经典
丛书

明清杂剧卷

華夏出版社

中国古代戏曲经典

明清杂剧卷

【明】朱有燬 等撰
戴 申 注

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

明清杂剧卷/(明)朱有燬等著;戴申注释.-北京:
华夏出版社,2000.10

(中国古代戏曲经典/周传家主编)

ISBN 7-5080-1969-5

I. 明… II. ①朱… ②戴… III. 杂剧-剧本-中国-
明清时代 IV. I237.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 50514 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

世界知识印刷厂印刷

850×1092 1/32 开本 10.125 印张 230 千字 插页 2

2000 年 10 月北京第 1 版 2000 年 10 月北京第 1 次印刷

定价:13.80 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换



义勇辞金

义勇辞金

【明】

朱有燬撰





前 言

朱有燬，号诚斋，又号锦窠老人、全阳道人、老狂生、全阳子、梁园客、全阳翁等。生于明太祖洪武十二年己未（1379），卒于明英宗正统四年己未（1439）。（另据清·钱谦益《列朝诗集小传》载，有燬卒于景泰三年（1450），为明代宗朱祁镇之际）。安徽凤阳人。明太祖朱元璋第五子朱棣之长子。洪武二十四年（1391）受册为周世子，就藩开封（今河南开封市）。洪熙元年（1425）朱有燬袭其父周王封号。死后追谥宪，世称周宪王。

明初，天子与藩王之间，权力之争极为激烈而残酷，藩王、皇戚为远祸全身，多寄情声色，沉溺词曲，朱有燬便是最有代表性的一个。

朱有燬自幼勤学好古，得长史刘淳教诲，留心翰





墨，通晓音律。其诗文有《诚斋遗稿》、《诚斋摩擦录》、《诚斋词》、《诚斋录》、《诚斋新录》、《家训》、《诚斋牡丹百咏》、《诚斋梅花百咏》、《诚斋玉堂春百咏》；散曲有：《诚斋乐府》二卷；并刊《东书堂法帖》；戏剧有杂剧凡三十一一种。日人青木正儿《中国近世戏曲史》第六章第二节“周宪王之杂剧”云：“所作杂剧三十一一种，总称曰：《诚斋乐府》。其中今可获见者，《杂剧十段锦》（所收十种并为周宪王之作董康氏影印），《周宪王三种》（蟬隐庐影印），《奢摩他室曲丛》二集（吴梅氏辑收周宪王杂剧至二十四种）。《盛明杂剧》第二集，总计二十五种，实古今之伟观也。”明·王世贞曰：“（周宪王）所作杂剧凡三十余种，散曲百余。虽才情未至，而音调颇谐，至今中原弦索多用之。李献吉（按：李梦阳）的《汴中元宵绝句》云：‘齐唱宪王新乐府，金梁桥上月如霜。’盖实录也”。（《艺苑卮言》附录一）。明·沈德符亦曰：“周宪王所作杂剧最夥。……至今行世。虽警拔稍逊古人，而调入弦索，稳协流丽，犹有金、元风范。”（《顾曲杂言》）。

朱有燉是明初杂剧重要作家，他熟悉舞台规律，善于处理和调剂情节排场之张弛冷热，善于安排歌舞之穿插，营造良好舞台效果，这些在《义勇辞金》中都有体现。他的剧作，曲词本色，俊爽疏朗，语多方言，亦雅亦俗，朗朗上口，便于搬演。

由于身世的局限，朱有燉的杂剧大多是神化庆寿、美人赏花、金童玉女、月令承应、风花雪月、神仙道化之类，缺乏社会价值，但其中的《义勇辞金》杂剧堪称佼佼者。



《义勇辞金》杂剧撰于明成祖永乐十四年丙申(1416)，四折，本事见《三国志》、《三国志平话》及《明弘治本三国志通俗演义》，塑造了关羽刚直不阿、忠义节烈的英雄形象。此剧前人历有评述，明祁彪佳《远山堂剧品》将此剧列为“雅品”，作评云：“不但关公义勇，千古如见，即阿瞞笼络英雄伎俩，亦现之当场矣。每恨关公未有佳，得此大畅。”青木正儿评云：“此剧当有蓝本也如是，然排场手段，极为巧妙，关羽面目生动。犹以其第四折有曲折，且不尽余意，洵乐构也。”(《中国近世戏曲史》)。

朱有燬远离权力中心和黎民百姓，过着无所事事的优裕闲逸的生活，整天沉湎于歌台舞榭，以填词度曲为能事。其剧作空渺虚无，并有佛、道思想流露，社会价值不高。然而，其剧作数量之多，保存之完好，在我国古代戏剧发展史上颇为罕见。朱有燬的杂剧虽然思想意义不大，但在杂剧的南曲化方面做了有益的尝试，明初之杂剧虽由元杂剧发展而来，但体制形态发生了很大变化。譬如，音乐已不再纯用北曲，而是南北兼用，并出现了增句的体例。在演唱方面，打破了一人主唱的格局，一出之中旦、末可以用对唱，还可以合唱。所有这些，在《义勇辞金》中均有体现。朱有燬的杂剧无论是形式、音乐、分折名称等诸方面都向南戏靠拢和借鉴，推动了南杂剧的变革和发展，这即是朱有燬剧作存在的首要价值。

《义勇辞金》杂剧，今存明初《古今杂剧残存十种》刊本、宣德间周藩刻本(题目正名作：“曹孟德奸雄待士，关云长义勇辞金”)、明刊涌芬室影印《杂剧十段锦》本等。



义勇辞金

第一折

(外扮张辽上开云) 汉国三分魏蜀吴。英雄鼎峙^①运机谋^②。平生武勇存忠义，真是人间大丈夫。自家乃曹公部下荡寇将军张辽的便是。自从建安五年^③，曹公东征。得了刘玄德虎将关云长，封为偏将军。礼待甚厚。想这一员猛将，喑哑叱咤^④，有万夫不当之勇。心怀节义，志守孤忠。今日曹公安排了酒食茶饭，选了美女十人，黄金百镒^⑤。教我将去^⑥探望他一遭。酒席中将几句言语劝他。他若肯一心奉侍曹公不思刘玄德呵，这天下不足平也！俺今日便索^⑦去走一遭。(下) (正末扮关云上云) 吾乃汉将关羽字云长。河东解良^⑧人也。自从与左将军刘玄德结为兄弟。在于军中，寝则同床，食则共几。近日不幸下邳^⑨失守，同嫂嫂甘夫人引着侄儿到于许昌^⑩。一宅分为两院居住。曹公待我甚厚，封为偏将军，宠任无比。我想忠臣不事二君。当日桃园^⑪已将此身许事玄德，又岂肯别事他人？嫂嫂不知就里^⑫，只道我真个顺了曹公。等我再见嫂嫂一发说开，也知我的忠心。我想当初光武皇帝^⑬开国兴刘，也不容易呵！(末唱)



【仙吕点绛唇】我子^①愿国祚^②灵长，本朝兴旺。要俺驱兵将竭力勤王，久已后图写在云台^③上。

【混江龙】自从那秦嬴^④天丧，东西两汉祖高光^⑤。保障着山河锦绣，倚赖着城郭金汤^⑥。思当日四百载华夷归正统，到后来两三番跋扈^⑦立朝纲^⑧。才除了宦官^⑨近习，早宠着外戚椒房^⑩。恰诛了强梁董卓^⑪，又遇着奸诈曹瞒^⑫。只因为董承^⑬种辑^⑭泄机谋，到惹得衣带中密诏添愁况。逗引起群雄逐鹿^⑮，空教我独自亡羊^⑯！

(旦扮甘夫人引徕上做与末相见科) (旦云) 叔叔！这几日可曾打听得刘皇叔在于何处？(末云) 近日知得兵散之后，在冀州牧袁绍^⑰处。袁绍好生以礼相待，嫂嫂放心！(旦云) 听得人说已亡故了！未知虚实。(末云) 嫂嫂休言！古人有云：“王者不死。”又云：“吉人天相^⑱。”俺哥哥身长七尺，手垂过膝。宽仁大德，养士亲贤。经营王业，战争方始。必不得死。嫂嫂！你试听我说一遍！(末唱)

【油葫芦】有德服人世必昌。怎得亡？俺哥哥身材七尺。貌堂堂，气昂昂，命世英雄像。性谦谦得众宽洪量。俺哥哥仁义又纯，智虑又长。他生得手垂过膝奇形状。须有日定伯^⑲与兴王。

(旦云) 既是俺刘皇叔有德呵！叔叔怎地顺了曹公？(末云) 嫂嫂！你正不知大丈夫以义气相许，成名天下。岂似匹夫匹妇^⑳，自经沟渎^㉑而人不知者哉！想着我要害了曹公，脱身去了，亦有何难！(旦云) 叔叔既说不难，怎地不害了曹公脱身走了，却不是好？(末云) 大丈夫行事当轰轰烈烈^㉒，明如日月。岂可暗算人命，自为遁逃之子！嫂嫂你听关羽说咱。(末唱)

【天下乐】子这暗地里谋人不算强。便将他杀伤，有甚的好智量？我怎肯做劫贼为刺客的歹勾当！我子待播



英风万古传，立芳名百世扬。凭着俺取群雄如运掌^⑤。

(旦云)叔叔既是知得刘皇叔实信时，我却放心也！
(外引众旦捧盒上云)张辽今引美女黄金，就将茶饭，来到关将军门前。叫守门的替俺通报者！(小军做跪门报科)
(旦云)曹公的人来了，俺回宅去也！(旦徕下)
(外与末相见科)(外云)俺曹公自得了将军，心中十分喜悦。正如龙之得云，虎之有翼。深念将军在于旅邸之中，无人奉侍。又乏日用所资。谨以美女十人，黄金百镒，少效诚款。望将军受之！(末云)自念关羽下邳失守，来从曹公。相待甚厚，逾于众人。又封为偏将军^⑥，受恩足矣！安敢又受美女黄金。愿相公领回，以全关羽忠义之行。(外云)俺曹公养贤之心，靡不周悉^⑦。今以将军无家，故选美女为赠。何苦见辞？(末云)你说曹公养士呵！你试听我说咱！(末唱)

【那吒令】想曹公养士呵，把贼擒寇攘。想曹公立节呵，正三纲五常^⑧。想曹公尽忠呵，肯勤王^⑨定邦。(外云)俺曹公丹心耿耿，不敢失礼。同是汉朝之臣，将军如何不受此赠？(末唱)我为甚露丹衷^⑩将美女辞，却厚惠把黄金让。这的是于曹公宠爱增光。

(外云)想俺曹公机深智广，善察知人。识拔奇才，不拘贱微。三军未食，自不言饥。三军未营，自不归帐。待将士如腹心，与士卒同甘苦。朝中将相握双权，天下英雄都领袖。将军何以怀疑，苦苦辞阻其恩惠乎？(末唱)

【鹊踏枝】你休要苦相央！我和你好商量。你要我痛饮黄封^⑪，醉倚红妆^⑫。你子待掉三寸舌尖伎俩，絮叨叨数黑论黄^⑬。

(外云)小人不敢来游说将军。今有筵席排定，请将军略饮数杯。(美女每做送酒科)(末唱)



【寄生草】列罗绮排佳宴，拥笙歌到画堂。新醅绿蚁^⑤玻璃盏。满斟玉液葡萄酿；高擎春色珍珠盏^⑥。我是个飘零在孤馆客中人，一任他阑珊了竹叶尊前唱^⑦。

（外又递酒科）（末云）酒已勾了，散了罢！多谢曹公厚意！（末唱）

【醉中天】嘱付您酒尽休重荡！醉后早抬羊^⑧。（外云）将军再用一杯！（末唱）休子顾^⑨指点银瓶索酒尝，多谢你曹丞相！（末云）黄金百镒，谨当奉还。（外云）曹公诚心奉上，请将军收用！（末唱）何必黄金满箱？（末云）美女十人亦不敢领。（外云）曹公特为将军无人奉侍，送此十女不必谦退！（末唱）子俺客中情况，休想咱匹配鸾凰^⑩。

（外云）将军不受女子也罢！只似这金是财物，便受了有甚污辱令德？（外跪捧金科）（末唱）

【金盏儿】细裁量自参详^⑪。三回五次难敌当。浮名薄利受何妨。我子是守诚心思故主，怕甚么受虚位在朝堂。好教我叹孤忠随日落，悲离恨与天长！

（末云）罢罢罢！这金我受了罢。（做接金科）（外云）将军之名，天下所惧。今日受了曹公深恩，大丈夫以义气相许。虽是右将军刘皇叔结义深密，然而往来二国之间不惮烦烦；亦非得计！孰若^⑫舍彼就此，为自固之计以成功名，不亦可乎？（末云）极知曹公以赤心待我，我虽深感其义。但昔在桃园与刘皇叔誓同生死，不可背之。你听我说咱^⑬！（末唱）

【醉扶归】自结义平原相^⑭，谁承望有参商^⑮！子俺生死之交不可忘。盟誓在，难虚逛。空教我望断愁云故乡，都撮在双眉上。

（外云）将军既是在此无久留之意呵！怎不辞了曹公去寻刘皇叔去？（末云）我多受曹公之恩，必要立功

相报。去之未晚。(末云)天下英雄豪杰，各据地方。将军欲于何处立功以报曹公？(末唱)

【金盏儿】不是我自夸强。敢承当！直等我立功名以报曹丞相。锴锴烈烈^①尚鹰扬^②。试看我金枪明晓日，宝剑掣秋霜。一任他延津屯祖绶^③。(外云)近闻袁绍差大将颜良^④，在官渡搦战哩！将军敢就此立功么？(末唱)怕甚么官渡^⑤有颜良。

(末云)俺为臣尽忠，皆为刘汉天下。刘玄德与曹公虽各统兵征讨，同为汉室之臣也！(末唱)

【赚尾^⑥】凭着我扶持社稷^⑦功，包括乾坤^⑧量。一片心，天青日朗。我不比跋扈奸雄黑肚肠。我子待立功勋、尽节朝纲。守忠良青简传芳^⑨。雄纠纠的威风胆气刚。我如今暂留许昌^⑩，心情悒怏^⑪。我子怕困尘埃空自老干将^⑫。

(末下)(外云)我将筵席劝关将军一日，全不动心。又将美女辞还了。只得回去禀知曹公也！(外下)

【注释】

- ①鼎峙——犹如鼎之三足相峙而立。即三方势力均衡。《三国志·蜀·却正传·释讥》：“今三方鼎峙，九有未义。”又(yì音易)，治理。
- ②机谋(mó音模)——即“机谋”灵活，可以随机应变之意。
- ③建安五年——东汉献帝刘协年号，为公元200年，即建安庚辰年。
- ④暗(yīn音印)哑叱咤——大声怒喝，犹如声嘶力竭之怒号。《史记·淮阴侯列传》：“项王暗哑叱咤，千人皆废。”
- ⑤镒——古代重量单位，二十两为一镒。一说二十四两为一镒。《孟子·梁惠王下》：“今有璞玉于此，虽万镒，必使玉人雕琢之。”
- ⑥教我将来——将去，送去，送交，拿去。此犹言为“让我送交或拿来”之意。

- ⑦索——索性，必须。宋·徐铉《柳枝》词：“共君同过朱桥去，索映垂杨听洞箫。”
- ⑧河东解良——秦汉时置郡，山西西隅，黄河流经，将山西分东西部，黄河以东之地泛称河东。晋侯谗秦伯以河外列城五。……内及解梁县，即今河东解县。见于《左传》。此为山西西南解州，在运城界内。
- ⑨下邳——古邳国，汉置下邳县，封韩信为楚王，都下邳。因邳在薛，其后徙此，因之称下邳。
- ⑩许昌——春秋许国。秦置许县。后汉建安元年（公元196年），曹操迎献帝刘协都此，三国魏改为许昌，故城在今河南许昌县西南。
- ⑪桃园——又名桃林塞、桃林、桃原，即今河南灵宝县。相传东汉之季，刘备、关羽、张飞三人，在桃园以白马乌牛祭天，结成“金兰”之好，不求同生，誓求同死。
- ⑫就里——犹言于这里边，这件事之具体的内容。
- ⑬光武皇帝——名刘秀，汉平帝（刘衍 kàn 音看）时，王莽篡位，秀于舂陵（今湖北枣阳）兴兵，后大破莽军于昆阳（今河南叶县），随之拥立，定都洛阳。史称东汉。
- ⑭子——只、则。下同。
- ⑮国祚（zuò 音作）——系指国家之命运。宋·陈亮《龙川集·箴铭赞》：“国祚若旒，谁任其负。”
- ⑯云台——汉宫中高台名。东汉显宗朝，建云台之际，将中兴功臣显将二十八人图像绘画其上，以示其丰功伟绩。后世称为“云台二十八将”。
- ⑰秦嬴——秦庄襄王子，名政。废谥法，以世计数，自为始皇帝，因称之“始皇”。
- ⑱东西两汉祖高光——东汉为汉光武帝刘秀，都洛阳；西汉高祖刘邦，都长安。此谓之。
- ⑲金汤——系指金城汤池。金，金属之类。汤，沸水。池，护城河。全句喻以城防牢固坚实，不可摧。
- ⑳跋扈——傲慢横蛮。
- ㉑朝纲——朝廷的法度纲纪，此申引喻以治国之纲领。《后汉书·儒林传·论》：“朝纲日陵，国祚屡启。”
- ㉒宦官——指执掌职权的太监，往来于内廷。

- ②椒房——殿名，或称椒室，汉皇后所住的宫殿，以椒和泥涂壁，取保温、香、多子之意。《汉书·车千秋传》：“曩者，江充先治甘泉宫人，转至未央椒房。”后因以椒房为后妃之代称，并引申指皇后的亲属。
- ②董卓——东汉时临洮（今甘肃岷县）人，灵帝时官前将军，灵帝亡，废少帝，拥立献帝，弑何太后，迁都长安，自封太师，跋扈专权，残暴无度，后司徒王允设计使其部将吕布将其斩杀除之。
- ②奸诈曹瞒——曹操，字孟德，小字阿瞒，时称曹瞒，谯郡（今安徽亳县）人。以议郎兴兵，争讨董卓，迎献帝移都许昌，操专权跋扈，挟天子令诸侯，官除丞相，封为魏王。其子曹丕篡夺汉帝称王，追谥其为武帝。因其为人聪慧灵智多疑，故素以奸诈闻名于世。
- ②董承——汉献帝之舅，受帝密诏藏于衣带，谋诛杀曹操，事泄，为操所杀。
- ②种辑——东汉时为越骑校尉，从董承共谋斩杀曹操，事发，为操所杀害。
- ②逐鹿——《史记·淮阴侯列传》：“秦失其鹿，天下共逐之。”此蒯彻通语刘邦之言。这里系指群雄竞争，夺取天下政权。
- ②亡羊——即“亡羊补牢”，失羊后修补羊圈。《战国策·楚策四》：“见兔而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。”此比喻事过而补救。
- ②冀州牧袁绍——袁绍，字本初，东汉时汝阳（今河南汝南）人。灵帝时为佐军校尉。董卓揽权，议废少帝，绍不从，往冀州兴兵剿卓，除卓。据河北与曹操战于官渡，兵败病亡。
- ②吉人天相——宿命论者认为：为人善者，自有上天保佑。元·方回《桐江续集·老而健贫而诗自志其喜》诗：“释怒恩须报，天终相吉人。”
- ②定伯——即“定霸”，指凭借武力割据称霸。
- ②匹夫匹妇——指黎民百姓男女。《论语·宪问》：“岂若匹夫匹妇之为谅也，自经于沟渎而莫之知也。”
- ②自经沟渎——自经，自缢、自戕。沟渎，系指死后弃于沟渠中。此指不动声息死于沟渎，死得不值得。
- ②轰轰烈烈——权势隆盛。

- ③⑥运掌——自如运使手掌，意同易如反掌。
- ③⑦偏将军——将军之名用于汉代，为武职官员将军之副手，称偏将军。
- ③⑧靡不周悉——无不周知。
- ③⑨三纲五常——三纲指君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲；五常系为仁、义、礼、智、信。此为封建统治者束缚百姓，统治黎民，众所奉行的反动教条。
- ④⑩勤王——为君王竭尽效力。
- ④⑪丹衷——一片赤诚之心。
- ④⑫黄封——宫廷酿酒后以黄罗帕将蓄酒容器封存，于是始有此称，或泛指美酒。宋·苏轼《分类东坡诗·与欧育等六人饮酒》：“苦战知君便白羽，倦游怜我忆黄封。”亦可作为官酒及帝王所赐之御酒的代称。
- ④⑬醉倚红妆——醉倚美女。红妆，指盛妆之妇女。此“红妆”与上句黄封形成对仗。
- ④⑭数黑论黄——众口纷纭，论短说长。
- ④⑮新醅绿蚁——本唐·白居易《全唐诗·问刘十九》：“绿蚁新醅酒，红泥小火炉。晚来天欲雪，能饮一杯无？”蚁即蚁。绿蚁即绿蚁，为绿色之酒。
- ④⑯珍珠映——上等的佳酒。在佳宴上，备有绿蚁、玉液葡萄酒、珍珠映、竹叶等美酒佳酿。
- ④⑰阑珊了竹叶尊前唱——阑珊，情绪动荡，处于低潮之意。竹叶，酒名。此喻关羽心绪不佳，无非在应酬这浪费时间的酒宴。
- ④⑱醉后早抬羊——酒后大醉，为人扶离席位。羊，比喻驯服顺从，绵软无力。
- ④⑲休子顾——休，不要。子顾，只顾。
- ④⑳匹配鸾凰——鸾凰指青鸾和凤凰。古人常用以喻美善贤俊。《楚辞·离骚》：“鸾皇为余先戒兮，雷师告余以未具。”皇即凰，比喻为美人，此指关羽不为财、酒、色所动摇。
- ⑤①参详——参酌详审。
- ⑤②孰若——反不如，倘若。
- ⑤③咱——语助词。
- ⑤④平原相——古平原邑，齐西境地，属赵，汉魏置县。故城在今山东平原县南二十五里。此系指刘备过去所任平原县令。